專印喜帖餐紙
685-8575

**埠仔請廚**
B.C.埠仔請炒鑊唐廚一名月薪千五元包食宿有意者請連一或二電：251-3261 洽

**餐館請人**
請廚師及送餐員各一名。有意者請到一〇九六 DENMAN ST. 面洽。

**跌打風濕**
周頌堯教授白鶴內外功拳
按摩自療。哮喘。鼻敏感。胃。痛傷諸關節腰背膝肩腰頸頭 免費洽
神效
東15街 649號
電：872－8720

**汽車廉讓**
八二年潘建四門灰色房車機件良好五萬多公里離埠急讓開價三千三百元請電二九九。零九五七張太。

**汽車出讓**
78 CHEVROLET 自動波四紅唱機車身新淨車頭機件全新。開價千叁百低買請電251-3728

**車出賣**
1979 TOYOTA CRESSIDA 自動波。價四千二百九十五。英語電461-7054或588-1512

**教摩打車**
珍妮時裝裁剪班招生教授各款時裝禮服教度身裁法車法劃紙樣隨時入學電685-4073

**埠仔請廚**
砵亞板汝埠唐餐館宜中西廚乙名或學廚。下午五時請電COLLECT CALL 1-724-1124 禪

**餐館請人**
白馬埠請有經驗中西廚有意者請早上十時前或晚上十二時溫埠電話253-2308張洽。

**瓜菜舖請工人**
請男長工二名有經驗者優先另請女收銀員一名短工電話874-5422

**製衣廠**
誠聘熟手單針及鈕骨車衣工友數名。電255-8512李姑娘洽。

**請學廚**
埠仔請年青學廚。略懂英語。包食宿薪優。下午二時后電1-923-4261柔洽。

**女裝裁剪**
招請有經驗裁剪工人數名。工作時間由下午三時半至晚十時。有意請到：55 WATER ST.

**請人剪草**
請晚上打電話：876-3854

**電髮師傅**
請電髮師傅及電髮學校畢業生各一名請電：875-6635。

**埠仔請廚**
宜刻苦耐勞華廚打雜。略懂英語。薪金優厚包食住。有意自費電1-28602-42蕭洽。

**菓王**
宜千餘人摘好地菓
價錢高，每日有免費巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬸接洽
電話：325-9985
325-3306

**宜數百人摘好地菓**
工價由政府規定。今年工價高過舊年。有巴士接送。老少皆宜。小孩十二至十四歲。如經父母許可。都歡迎參加。有意者請速報名。安排巴士坐位。
電話：327-9676 437-4987
434-7353 超儒公司許太敬啓

**時裝廠請**
車辦女工、及鈕門釘鈕女工各一名。要有經驗。有意請電：689-5656。

**外發時裝車工**
要有經驗及自備單針車及鈕骨車。有意者請電689-5656洽。

**女裝車衣**
招請有經驗女裝車衣數名。有意者請到五十五號水街西洽。

**餐館請人**
要識炸鑊及砧板。有意請二時后電：463-5131周洽。

**摘菓仔工錢高**
西岸菓品公司。需大量摘菓工人。有公司車接送。如用私家車公司有特別補助。有意者請電327-3107或434-7463找李生。

**工廠請人**
請女車位及女鈕工數名。有意請到：1132 UNION ST. 面洽。

**餐館請人**
長工中西廚一名。略識英語企枱一名。幫廚一名或打雜電話：1-7839966。

**請中西廚**
埠仔餐館請經驗中西廚。有意請電：403-6248。

**請女企枱**
列治文區請經驗女企枱。需懂英語。有意請下午二至四時電277-8446潘太。

**餐館請人**
請中西廚及打雜各一名。準仔。包食住。有意自費電話1-295-6550 CHON 洽。

**請中西廚**
BC省埠仔。有經驗中西廚。有意者請於下午六時后自費電話：1-624-4333

**餐館請人**
北溫哥華請有經驗炒鑊一名。及打雜一名。三時后電：986-3388李洽。

**請褓姆**
包食宿。照顧新嬰孩。要煮餐。電話922-6445

**果菜市場請人**
請有三年經驗管理瓜菜水果長工一名。懂英語及駕駛小型貨車。晚電6時至10時：669-4450

**亞省埠仔請人**
請有經驗中西廚。包食住。如有意者請電：1-403-920-2903

**雜工**
製衣廠請雜工一名協助成品部及貨倉。成品部工作包括針鈕。剪線。翻。摺。熨成衣。貨倉工作包括整放存貨。包裝及出貨等。申請人請前往東六街112號。


## 訃告

先嚴諱鴻任號作儀羅公府君原籍廣東開平月山羅村南陽里人生於公元一九〇一年六月廿一日痛於一九八七年六月十五日壽終聖約瑟醫院與世長辭享壽積閱九十不孝晃順等親視含殮遵禮成服擇期六月廿二日（星期一）下午一時假座安息堂（暗市黨）殯儀館舉行祭禮隨即世殯歸土卜葬海景墓園

孝屬
宗親戚友世誼哀此訃

## 聞

孤哀子 迎順 遶何秀琴
晃順遶李素琼
孫哀女秀容壻余護民
男孫國豪孫遶邱鈕儀
國才孫遶陳濟新
國森孫遶許翠萍
國宏。國傑
女孫瑞香孫壻鄭英傑
男曾孫家輝。家強
家振
女曾孫惠詩 惠琦
男外孫余漢榮余漢華
女外孫余月梅外孫壻
楊桂彪
余美梅。余麗梅
男外曾孫鄭世豪
楊駿
女外曾孫楊美恩等
同泣叩
治喪處：3720 BOWEN DRIVE, RICHMOND, B.C.
TEL: 277-9686
5368 PRINCE EDWARD ST. VAN.B.C.
TEL: 327-1430

## 哀謝

先室慈李門余氏夫人麗容之喪禮經於一九八七年六月十一日（星期四）上午十時假座暗市黨安息堂殯儀館舉行出殯歸土安葬於海景墓園

叩蒙
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

杖期夫李全活
哀子李宏開
李宏基
哀女李素娟
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

## 謝

（賻儀）
周履祥。周秀顧（以上合家各伍百元）。甘麗明合家壹百壹拾元董沛潮。甘楊枝。周文略（以上合家各壹百元）。蘇振英合家陸拾元。周順錄。蘇耀枝。楊柱榮胡寶珍。周藝綸。湯崇厚。董啓發（以上合家各伍拾元）。楊炳祥。曹柱賢（以上合家各肆拾元）曾慧娟合家叁拾元。楊紹宗合家叁拾元。陳兆庚合家各貳拾伍元楊崇格。楊蘇鑑。務二。黃廣源莫如佳。陳日亮夫人。楊汝棟。黃擧鵬。李光武。蘇卓高。楊汶潮。周毅梧。梁麗芳。謝偉漢。張傑勤。伍厚富。周德光。李樹榮。黎洪基。鄧仲棠。岑少華。黃志堅。雷國超。張偉雄。黃國蔚。朱佩貞。周蓮英。周煥河。甘卓禎（以上合家各貳拾元）。

JOHN FONG。曹有甲。黃雪平。袁太。MING。黃麗英。劉玉華李韶。霍嬌。朱秋容。許蕙儀。黃麗容。陳玉屏。周彩。順媽。敏四。楊柱新（以上合家各壹拾元）

劉鈞鴻合家柒元。譚瑞蓮合家陸元。黃佩英。陳少蓮。胡燕球。伍雪貞。蘇春屏。李玉華。陳妙芬。林燕雲。陳麗華。譚寶琴。周玉梅。黃翠。黃玉屏。何轉運馬玉蘭。李振雄。唐金容。梁珍

JOHN SHIRLEY JUDY ELAINE PAUL（以上合家各伍元）羅伯肆元。RONALDA 貳元。GORDON 壹元。JIMMY 壹元。AERO 樓上製衣部工友合共貳百肆拾伍元。（素車列下）

楊達泉。楊浩泉。徐演球。岑小華。甘卓禎。周履祥。雷國超。陳兆康。董啓發。楊炳祥。（花圈列下）

AERO 製衣廠。AERO 裁床部工友。加拿大花鋪。徐演球。蘇細杞合家。黃楊麗甜、楊達泉合家朱子洵、楊健仁、蘇朗標合家。

## 哀謝

先嚴諱健全字德昌楊公府君之喪經於六月八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行家奠禮安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友鄉世誼厚惠賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人楊甘煥齊
孤子燦明燦倫
孤女寶明寶晏
同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼 倘有錯漏 祈為原諒

## 訃告

先嚴錦大趙公廣東台山海晏桂山村人不幸痛於一九八七年六月十六日寒晨十二時半病逝於中央醫院積閱享壽八十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十九日（星期五）下午一時假座安息堂殯儀館舉行哀禮出殯歸土卜葬於海景墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

## 聞

孤哀女金蓮壻胡兆權
金潤壻陳卓惠
金婷壻曹佐勳
美金壻李洽新
外孫男胡百朋。胡百勝
胡百富。陳強強
曹炳添
外孫女胡惠英。胡惠玲
陳莉莉
曹雪玲。陳春春
同泣告
治喪處：海晏公所
459片打東街
電話：255-8525

## 哀謝

先慈諱門張氏用好安人之喪經於六月十日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行哀禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

## 謝

側室黃秀容
孤哀子 祥德遶 葉長 胡素麗
祥協遶張雪芳
生慈侍下祥及遶鄭玉嫻
祥新遶馮長兒
孤哀女甯晃壻張社煜
男孫作年孫遶黃寶琴
作樞孫遶周麗芳
作或孫遶宋詠嫻
作能孫遶DAWN
作橋
作基
沛棠
沛棉孫遶曲愛華
錦強
女孫三妹孫壻鄭光宗
間妹孫壻張偉漢
珍妹孫壻胡群明
霞娟 婉娟 美婷
美燁 美燁
外孫文錦
文波
文錄
外孫女合意
曹孫國榮曹孫遶李錦鴻
國恩曹孫遶梁艷卿
國達曹孫遶譚碧芳
國良
曹孫女佩瑤曹孫壻鄭榮萱
佩媛
佩瑛曹孫壻蔡健昆
佩蓮佩秀佩濃
外曾孫GEDFFREY
胡國榮

## 哀謝

先慈黃門胡鳳桃太夫人之喪經於六月十日（星期三）下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯安葬於科士蘭墓園

叩蒙
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子仲平遶摩若花
孤哀女 仲好 壻關祥慶
仲慈壻周品強
仲燁壻周拱旺
男孫曉楊曉錚
女孫曉姍曉瑜
外男孫關博珊外孫遶鳳仙
周崇業外孫遶丁珠
周豪業周永傑
周永豪周永強
外孫女周素貞外孫壻
李展治
周詠勤
外曾男孫關華偉
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

外曾孫女鄭彩蓮
鄭小蓮
張莉筠
玄孫世棟傑雄
玄孫女世華
外玄孫鄧文鴻
外玄孫女鄧慧瑜
另外曾孫男女四名
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒


**牛仔衫廠**
急請車衣工人及雜工多名。請到1424 CHARLES ST. VAN. 面洽

**製衣廠**
急請有經驗車衣工人數名，有意請親到347 WATER ST. 二樓。

**新奇士花店**
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
時二十夜深至長延闊時業營
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盈景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
橋胞社團
光顧定製
特別歡迎

**明氏花屋**
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078
趙明主理
無任歡迎
長春樹葉
四季時花
花籃花牌
結婚慶祝
喜慶花圈
承接花球
樣式精美
奉獻花牌
鮮花花籃
手工藝品
敬贈佛像
獨足架
花樣美觀
花牌花球
花圈花世
花挿花界

看完本報請即定閱

**本報廣告 效力宏大**

**月蓮花舖**
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青樹盆景 柏花園 藍花牌 花球襟花

**加拿大花舖**
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花
花圈花球
花世界
花樣美觀

**安息堂殯儀館**
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

**高希雲殯儀館**
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

**榮倚花舖**
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3
喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
名頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

**孟碧珊殯儀館**
親情常在
今日風光照後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式
收費公道 各式棺木
豐儉隨意 免費車場
供客使用
特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161